

**DIPLÔME SUPÉRIEUR DE COMPTABILITÉ  
ET DE GESTION**

**UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE  
VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**ALLEMAND**

**SESSION 2022**

**Durée : 3 heures – Coefficient : 1**

**Éléments indicatifs de corrigé**

## **I. COMPRÉHENSION (10 points)**

**Rédigez une synthèse des documents en français (200 mots max.).**

En vous appuyant sur les deux documents, rédigez en français une synthèse qui mettra en avant le dynamisme des start-ups allemandes en vous appuyant sur les spécificités de la start-up Yamo.

*Les deux articles traitent du dynamisme et de la diversité des start-ups en Allemagne, tout particulièrement à Munich qui se place en haut du classement des villes comptant le plus de créations. On peut constater une augmentation entre 2019 et 2020. Celle-ci est particulièrement visible dans le domaine du e-commerce et de l'alimentation.*

*Yamo est une start-up basée à Munich qui a ouvert ses portes en 2016. Elle a été fondée par 3 personnes. Son activité se centre sur l'alimentation des nourrissons et des enfants en veillant à proposer des produits de qualité aux parents grâce à un procédé de pasteurisation à haute pression (HPP).*

*Son activité a attiré un financement de 10,1 millions d'euros de la part d'importants investisseurs tels que Five Seasons Venture.*

*Yamo a su s'adapter à la tendance actuelle de privilégier la qualité des produits dans un souci d'élever l'hygiène alimentaire des consommateurs et a réussi de fait à cibler un marché qui se reconnaît dans cette prise de conscience.*

## **II. EXPRESSION (10 points)**

**A/ Prenez position sur la question suivante en allemand (min. 120 mots). (5 points)**

Im Document 1 steht: „Interessierte Eltern können sich aber auf der Yamo-Webseite auch einen Menüplan erstellen lassen und erhalten die entsprechende Babynahrung dann im gewünschten Lieferrhythmus direkt nach Hause.“ Was halten Sie vom Lieferservice, den diese Firma anbietet? Ist er zum jetzigen Zeitpunkt für jedes Unternehmen ein Muss? Benutzen Sie dabei die Elemente des Balkendiagramms (Document 2).

*Die Firma Yamo bietet einen Lieferservice für Eltern, die online auf ihrer Einkaufsseite bestellen. Aber was sollen wir von dieser Art von Dienstleistungen halten? Der Umsatz dieses Start-up-Unternehmens muss sehr überzeugend gewesen sein, da sich viele Investoren dafür interessiert haben. Wenn wir uns darüber hinaus die Grafik im Anhang zu Dokument 2 ansehen, sehen wir, dass die Zunahme der Neugründungen im eCommerce und im Lebensmittelsektor besonders deutlich ist. Wir können daher den Schluss ziehen, dass diese Art von Unternehmen derzeit sehr gut den Erwartungen des Marktes entspricht. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie zögern die Menschen in der Tat, ihr Haus zu verlassen und kaufen lieber online ein, indem sie manchmal bedauern, sich nicht an eine Firma wenden zu können, die Qualitätsprodukte anbietet: Aus diesem Grund ist dieses Start-up-Unternehmen sehr innovativ.*

**B/ Rédigez un courrier en allemand (min. 150 mots). (5 points)**

Après avoir obtenu votre examen, vous souhaitez effectuer un stage de trois mois dans l'entreprise Yamo en participant au dispositif européen Erasmus+ (stage non rémunéré mais financé par l'Union Européenne pour le transport et le séjour). Rédigez une lettre dans ce sens en expliquant ce que vous savez de l'entreprise et vos motivations. Vous veillerez à respecter les normes de présentation et les formules habituelles.

*Sehr geehrte Damen und Herren,*

*Ihr Unternehmen ist seit vier Jahren für die Qualität seiner Dienstleistungen und das Pasteurisierungsverfahren bekannt, mit dem Sie eine optimale Konservierung der für Kleinkinder verwendeten Lebensmittel garantieren. In diesem Jahr ist es Ihnen gelungen, die Aufmerksamkeit der Großinvestoren auf sich zu ziehen und Sie zu einem der dynamischsten Start-ups auf dem Münchner - und deutschen - Markt zu machen.*

*Ich habe gerade meine DCG-Prüfung (mit Schwerpunkt Buchhaltung, Geschäftsführung und Rechtswissenschaft) bestanden. Französisch ist meine Muttersprache, und mein Niveau in Englisch ist sehr gut (C1). Ich habe auch Deutschkurse besucht, so dass ich mich in drei verschiedenen Sprachen verständigen kann.*

*Ich würde gerne ein dreimonatiges Praktikum in Ihrem Unternehmen absolvieren, weil ich von Ihrem kreativen Geist fasziniert bin. Meine Qualitäten sind Spontaneität, Enthusiasmus, Zuverlässigkeit und Anpassungsfähigkeit. Ich denke, ich kann Teil Ihres Teams werden und Ihnen hoffentlich neue Ideen bringen. Dieses unbezahlte Praktikum wird durch das Programm Erasmus+ finanziert.*

*Für ein weiterführendes Gespräch stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und verbleibe mit freundlichen Grüßen.*

# **DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION**

## **UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**ESPAGNOL**

**SESSION 2022**

**Durée : 3 heures – Coefficient : 1**

**Éléments indicatifs de corrigé**

## PROPOSITION DE CORRIGÉ

### **I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (7 points)**

**Après avoir pris connaissance du sujet, vous en dégagerez le sens en prenant appui sur les questions suivantes :**

**1) ¿Qué acaba de implantar la empresa Software DELSOL? ¿Cómo funciona concretamente?**

- La jornada laboral de cuatro días
- De las 40 horas anteriores han pasado a 36 horas en horario de invierno y 28 en verano
- Los trabajadores de que tienen un periodo de trabajo fijo trabajan de lunes a viernes, mientras que el resto lo hace por rotación

**2) ¿Con qué objetivos tomó esta decisión?**

- Facilitar la conciliación familiar y la calidad de las condiciones laborales de su personal OU mejorar la conciliación familiar y de los trabajadores.
- Aumentar la productividad del equipo.
- Reducir el absentismo laboral.
- Fidelizar su plantilla.
- Atraer los talentos.

**3) ¿Cuáles son las ventajas de esta nueva organización laboral?**

Para los trabajadores:

- Seguro médico.
- Convenio colectivo propio.
- Subida del sueldo del 3%.
- Estructuras de verano para las familias (club social).

Para el entorno:

- Reduce los traslados a los puestos de trabajo en transporte propio.
- Reduce el consumo de energía.

## II. TRADUCTION (3 points)

*Dans une interview à EFE, Juan Antonio Mallenco, responsable de la Communication et des Relations Institutionnelles de la compagnie, a affirmé / assuré que le nouveau temps de travail sur quatre jours « a été difficile » / « a coûté beaucoup d'efforts » à organiser / mettre en place vu qu'il n'existe pas de modèles / d'exemples en Espagne. Software DELSOL a une équipe de 181 travailleurs et tous bénéficient depuis le 1<sup>er</sup> janvier de cette réduction hebdomadaire qui n'a pas affecté / touché leur salaire. Depuis 2019, le comité d'entreprise, les travailleurs et les services juridiques étudient cette formule qui est parvenue / a réussi à réduire le calendrier/ l'année de travail à quatre jours (de travail) par semaine par travailleur, en ajustant le total d'heures hebdomadaires travaillées : ils sont passés des 40 heures précédentes à 36 heures en heure d'hiver et 28 (heures) en heure d'été.*

## III. EXPRESSION (en espagnol) (10 points)

« Lo único que ha cambiado ha sido la organización con el fin de facilitar la conciliación familiar y la calidad de las condiciones laborales de su personal » (l. 17-19)

**Après avoir commenté brièvement cet extrait du document, vous exprimerez votre opinion en répondant à la question suivante en 180 mots au moins :**

¿Le parece a usted necesario reconsiderar nuestra relación con el trabajo? Justifique su respuesta con ejemplos precisos.

On attend des candidats qu'ils soient capables d'exprimer de manière synthétique leur opinion personnelle et de commenter brièvement l'extrait proposé.

On valorisera les candidats capables d'exprimer clairement leur opinion (« pienso que », « a mi juicio » etc), d'organiser une brève argumentation en structurant leurs idées et en donnant des exemples précis.

Les points impartis à cette ultime partie de l'épreuve évalueront tout à la fois la correction de la langue et la pertinence des propos, les idées.

### ➤ Pistes :

- Trabajo previo sobre la palabra "reconsiderar": *evaluar, examinar de nuevo* en vista de la época actual (no esperar de los candidatos que basen sus ejemplos / su reflexión en la actual época de pandemia, sino más bien en el fin del siglo XX y principios del siglo XXI)
- Posible plan de respuesta: 1/ la relación hombre-trabajo histórica 2/ nuevos modelos necesarios hoy día

1/ la relación hombre-trabajo histórica

- Trabajar para ganar dinero / vivir (sobrevivir): la libertad pasa por el trabajo.
- Valor del trabajo > el trabajo hace el hombre, domina al hombre.

- Noción de sacrificio: el trabajo organiza nuestra vida e imposibilita una vida familiar feliz.
- Relación vertical trabajador / jefe ( $\neq$  relación más horizontal hoy).
- Necesidad de producir mucho tras las dos guerras.

## 2/ nuevos modelos necesarios

- Nueva relación del hombre con el trabajo y su familia.
- Necesidad de ser feliz: ¿para rendir, hay que ser feliz?
- El hombre quiere dominar el trabajo y no ser supeditado a él.
- El trabajo está al servicio del hombre y no al revés.
- Ganar dinero resulta ser insuficiente para ser feliz > valor de la familia.
- Impactos ecológicos.
- Sociedad del ocio.

# **DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION**

## **UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**ITALIEN**

**SESSION 2022**

**Durée : 3 heures – Coefficient : 1**

**Éléments indicatifs de corrigé**



## ITALIEN

### AI, il ritardo dell'Italia è anche un potenziale inespresso

#### A. COMPRÉHENSION (10 points)

- 1) **Présenter, en français**, la situation de l'Italie dans le domaine de l'intelligence artificielle en 100 mots (+/- 10 %).

L'Italie est en retard dans l'utilisation de l'IA :

- incidence de – 19 % sur le PIB par rapport au reste de l'Europe ;
- seulement 35 % des entreprises italiennes utilisent l'IA (42 % en Europe).

Les raisons de ce retard sont : les coûts élevés et le manque de financements publics.

Toutefois, l'Italie pourrait exploiter davantage les ressources de l'IA grâce à :

- des investissements permanents ;
- des politiques d'incitations ;
- un transfert de technologies entre les universités et les entreprises ;
- un plan de formation.

Par ailleurs, l'Italie doit se montrer ambitieuse pour avoir sa place dans le projet européen d'utilisation de l'IA.

- 2) **Version** : traduire **en français** de "Una visione" (l. 19) jusqu'à "lavoro attuale" (l.27).

Une vision d'investissement permanent, les politiques d'incitations et une stratégie pour le transfert technologique entre Université et entreprise sont les voies royales identifiées pour permettre à l'Italie d'exploiter au mieux les possibilités offertes par l'intelligence artificielle.

L'attention au thème du capital humain n'est pas en reste : l'intelligence artificielle doit être considérée comme un levier qui s'ajoute aux ressources humaines et non pas comme une force en contraposition à l'élément humain. D'où l'accent mis sur la nécessité d'un plan de formation rapide, efficace et continu qui, d'une part, prépare les générations futures, et d'autre part, requalifie la main-d'œuvre actuelle.

## B. EXPRESSION (10 points)

### Pistes pour le contenu :

- Benefici per : la scienza medica, la mobilità, le attività economiche e produttive, la sicurezza e la prevenzione di reati, l'educazione, l'assistenza nella gestione delle risorse umane, il trading finanziario, l'assistenza ai disabili e agli anziani.
- Rischi : innovazione digitale ed intelligenza artificiale potrebbero rubare posti di lavoro; i dati immessi nell'intelligenza artificiale possono essere influenzati intenzionalmente; l'AI può anche minacciare la protezione dei dati e il diritto alla vita privata; domanda da porsi : Chi è responsabile dei danni provocati dall'intelligenza artificiale ?  
l'uso di internet può creare dipendenza / iperconnessione; diffusione di "bufale" e false identità via internet; attacchi informatici; gestione dei dati personali degli utenti da parte dei social e dei motori di ricerca.
- Benefici e rischi per : le biotecnologie, la politica (l'innovazione digitale può condizionare la politica nel bene e nel male).

Conclusione : necessità di trovare soluzioni sinergiche a lungo termine tra uomo e intelligenza artificiale.